

اسکندر مقدونی

هارولد لمب

ترجمه صادق رضازاده شفق

www.ketab.ir



انتشارات ذهن بویا

سرشناسه: لمب، هارولد، ۱۸۹۲ - ۱۹۶۲. عنوان و نام پدیدآور: اسکندر مقدونی / هارولد لمب؛ ترجمه صادق رضازاده شفق. مشخصات نشر: کوهدهشت: ذهن پویا، ۱۳۹۸. مشخصات ظاهری: ۴۰۷ ص. شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۹۹-۱۴-۰. وضعیت فهرست نویسی: فیپا. یادداشت: کتاب حاضر توسط ناشران متفاوت در سالهای مختلف منتشر شده است. موضوع: اسکندر مقدونی، ۳۵۶ - ۳۲۳ ق.م. داستان. موضوع: داستانهای آمریکایی - قرن ۲۰ م. موضوع: شاهان و فرمانروایان - داستان. موضوع: سرداران - داستان. موضوع: یونان - تاریخ - استیلای اسپارت و تب، ۴۰۴ - ۳۶۲ ق.م. داستان. شناسه افزوده: رضازاده شفق، صادق، ۱۲۷۴ - ۱۳۵۰. مترجم. رده بندی کنگره: ۱۳۹۸ ۲۵ الف / PS۳۵۳۵. رده بندی دیویی: ۸۱۳/۵۲. شماره کتابشناسی: ۵۲۵۶۸۷۰

اسکندر مقدونی

هارولد لمب

ترجمه: صادق رضازاده شفق

ناشر: انتشارات ذهن پویا

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۹۹-۱۴-۰

قیمت: ۶۰۰۰۰ تومان



انتشارات ذهن پویا

تهران: میدان انقلاب، خیابان دانشگاه، کوچه رستمی، پلاک ۳۰

تلفن: ۶۶۴۸ ۹۰۳۷

فهرست

۵	سخنی درباره‌ی مؤلف
۹	دیباچه به نام مؤلف
۱۱	گذرگر، ونه، آفتاب
۳۹	معمای شکل زمین
۷۵	دموستنیس و قبرهای خیرینا
۹۳	کوه‌ها و تپس
۱۰۹	راه به سوی ترویا
۱۲۵	سرپل
۱۳۵	اولین تابستان و زمستان
۱۴۷	ایسوس
۱۶۱	زن دَمَشقی
۱۷۵	دروازه‌های دریا
۱۹۱	بازگشت به شرق
۲۰۵	بانوی ددان
۲۲۱	تخت جمشید (پرسپولیس)
۲۳۹	پرها، خورشید و دولت شاهنشاهی
۲۵۱	بلای تجمّل
۲۷۱	رود دریا و رود ریگزار
۲۸۷	روشنک
۳۰۷	فیلها و آخرین رود
۳۲۸	بازگشت به مغرب زمین

۳۴۵	فساد تمّول
۳۵۷	عاقبت سپاه
۳۶۵	آبهای بابل
۳۷۱	بعد
۳۷۳	مقدونی
۳۷۵	جانشیان
۳۷۹	قوای سائمه
۳۸۳	شهرهای کاروانی
۳۸۹	امپراتورها و عوایس آنها
۳۹۱	افسانه‌ها
۳۹۷	قضاوت اخلاف
۴۰۵	حالات جنون

دیباچه به قلم مؤلف

کوشش من در این شرح زندگانی اسکندر به منظور اعاده‌ی تعادل در تاریخ است. در گذشته مورخین غربی دوازده سال مسافرت اسکندر را که در مشرق زمین انجام داده مسکوت گذاشته و بیشتر به عملیات او در یونان و از تأثیرات او در دوره‌ی هلنی که بعد از او ظهور کرد پرداخته‌اند.

در مطالعه‌ی مراجعه‌ای که دست من بود بر من معلوم شد که دین و فرهنگ عالی ایران در شخص اسکندر که به عنوان پادشاه نامبرده می‌شود، تأثیر قاطعی داشته است. تصور می‌کنم ایران بود که اسکندر را با تمدن خود تسخیر کرد و نقشه‌های او را برای نسل‌های بعد بر جای گذارد. فرسودگی و ماندگی اسکندر سبب مرگ او شد. دولت جهانی او که طرح آن را ریخته بود را برین رفت و جانشینانش گرفتار اختلافات گشتند. با این همه در واقع تحقق قسمتی از آرزوهای این بود که فرهنگ موسوم به «هلنی» را که در واقع فرهنگ ایرانی و هلنی باید نامیده شود بوجود آورد و آن منبع الهام دولت‌های روم و بیزانس واقع شد. از این لحاظ راست گفته‌اند که «آنچه اسکندر انجام داد دارای اهمیت کمتری بود از آنچه می‌خواست انجام دهد».

دوستان ایرانی من در راه تکمیل تألیفاتم اغلب مشوق من بودند. جناب آقای حکمت شخصاً مرا ترغیب فرمود و جناب آقای بهاء‌الدین در عراق آثار مرا به عربی ترجمه کرد.

از حیت مترجمین فارسی سعادت خاصی نصیب من شد چنانکه آقای رشید یاسمی (مرحوم) کتاب «چنگیزیان» را به فارسی ترجمه کردند، اکنون دوست عزیزم آقای دکتر رضا زاده شفق کتاب «اسکندر مقدونی» را ترجمه می‌کند. بصیرت و دانش این آقایان کاری را که من اهتمام کرده‌ام تکمیل می‌کند.

هارولد لمب

www.ketab.ir